SONY   3-234-046-**21**(1)

Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Cassette Player

Manual de instrucciones
Manual de instruções
Mode d'emploi (reverse)
Bedienungsanleitung (Rückseite)

WALKMAN

WM-EX621

Sony Corporation ©2001 Printed in Malaysia

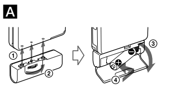
http://www.world.sony.com/

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.
WALKMAN es marca registrada de Sony Corporation.
WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.

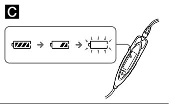
Tocacintas Portatil

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRIA ANULAR LA GARANTIA.

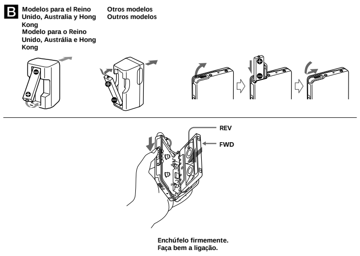
A

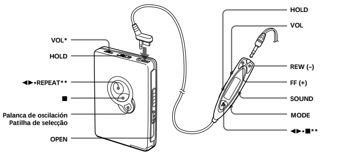


C



B





* En la unidad principal existe un punto táctil junto a VOL que muestra la dirección para subir el volumen.
** El botón tiene un punto táctil.

* Existe um ponto em relevo junto de VOL no aparelho principal para mostrar a direcção de aumento do volume.
** O botão tem um ponto em relevo.

Especificaciones

Respuesta de frecuencia (sin sistema de reducción de ruido Dolby NR)
Reproducción: 30 - 18 000 Hz
Salida
Auriculares con casco (toma 🎧)
Impedancia de carga 8 - 300 Ω
Alimentación
1,5 V
Una pila recargable
Una pila R6 (tamaño AA)
Dimensiones (an/al/prf)
Aprox. 77,1 × 108,0 × 20,5 mm
Masa
Aprox. 158 g
Accesorios suministrados
Caja de pila (1)
Auriculares de casco o auriculares estéreo con mando a distancia (1)
Cargador de pilas (1)
Pila recargable NC-6WM, 1,2 V, 600 mAh, níquel-cadmio (1)
Bolsa de transporte (1)
Caja de transporte de la pila recargable (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Duración de la pila (horas aproximadas) (en reproducción)	(JEITA*)
NC-6WM recargable carga completa	14
Sony alcalina LR6 (SG)**	46
NC-6WM recargable Sony alcalina LR6 (SG) usadas juntas	60

* Valor medido por el estándar de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Con una cinta de casete de la serie HF de Sony)
**Si se usa una pila seca alcalina LR6 (SG) Sony "STAMINA" (fabricada en Japón)

Nota
- La duración de la pila puede ser inferior en función de la condición de uso, la temperatura ambiente y el tipo de pila.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

- Para evitar el riesgo de incendio, no cubra el sistema de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. ni coloque velas encendidas sobre el aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.
- Las pilas deben considerarse un desecho tóxico. No las mezcle con el resto de la basura.

Preparativos

Prepare una pila seca (no suministrada) o la pila recargable (suministrada).

Pila seca A

Fije la caja de pila suministrada, y después inserte una pila R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta.

Nota
- Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda utilizar una pila alcalina Sony.

Pila recargable B

1 Inserte la pila (NC-6WM) suministrada en el cargador con la polaridad correcta.
2 Enchufe el cargador en un tomacorriente de la red.
Modelos para el Reino Unido, Australia y Hong Kong: La carga completa tardará unas 3,5 horas.
Modelo para EE.UU., Canadá, Europa continental y Arabia Saudita: La carga completa tarda 2,5 horas aproximadamente en realizarse.
Modelo coreano: El tiempo necesario para obtener una carga completa depende de la tensión de la corriente.
110 V: 10 horas
220 V: 2,5 horas
Otros modelos: El tiempo necesario para obtener una carga completa depende de la tensión de la corriente.
120 V: 10 horas
220 - 240 V: 2,5 horas
3 Inserte la batería completamente cargada en el compartimiento para la misma.

Podrá cargar la batería unas 300 veces.

Cuándo sustituir/cargar la pila C

Sustituya o cargue la pila cuando "▭" parpadee en el visor del mando a distancia.

Nota
- Después de cambiar la pila, el ajuste de los botones SOUND y MODE se borrará.

Reproducción de una cinta

1 Inserte un casete y si la función HOLD está activada, deslice el interruptor HOLD en la dirección contraria a la flecha para desbloquear los controles.
2 Pulse ◀▶(reproducción)•■(parada) en el mando a distancia y ajuste el volumen con VOL. (Pulse ◀▶•REPEAT en la unidad principal.)

Para ajustar el volumen en la unidad principal
Ajuste el control VOL del control remoto al máximo.

Para ajustar el volumen del control remoto
Ajuste el control VOL de la unidad principal en aproximadamente 6.

Operación con el control remoto

Para	Pulse
Reproducir la otra cara	◀▶•■ más de un segundo durante la reproducción
Parar la reproducción	◀▶•■ una vez durante la reproducción
Hacer que la cinta avance rápidamente*	FF durante el modo de parada
Rebobinar la cinta*	REW durante el modo de parada
Reproducir la otra cara desde el comienzo (Función de inversión con salto)	FF 2 segundos o más durante el modo de parada
Reproducir la misma cara desde el comienzo (Función de reproducción automática con rebobinado)	REW 2 segundos o más durante el modo de parada
Repetir la canción actual (Función de repetición de una sola canción)	◀▶•■ dos veces durante la reproducción *Para parar la reproducción de una sola canción, pulse ◀▶•■ una vez*

Operación con la unidad principal

Para	Haga esto
Reproducir la otra cara	Pulse ◀▶•REPEAT durante la reproducción.
Parar la reproducción	Pulse ■.
Hacer que la cinta avance rápidamente*	Coloque la palanca de oscilación en ➡FF CUE durante el modo de parada.
Rebobinar la cinta*	Coloque la palanca de oscilación en REVIEW REW⬅ durante el modo de parada.
Reproducir la otra cara desde el comienzo (Función de inversión con salto)	Coloque la palanca de oscilación en ➡FF CUE y manténgala en esta posición durante 2 segundos o más durante el modo de parada.
Reproducir la misma cara desde el comienzo (Función de reproducción automática con rebobinado)	Coloque la palanca de oscilación en REVIEW REW⬅ y manténgala en esta posición durante 2 segundos o más durante el modo de parada.
Repetir la canción actual (Función de repetición de una sola canción)	Pulse ◀▶•REPEAT 2 segundos o más durante la reproducción. *Para parar la reproducción de una sola canción, vuelva a pulsar este botón.*

* Si pulsa ◀▶•■ del control remoto durante el avance rápido o el rebobinado, el Walkman cambiará a reproducción.

Otras operaciones de la cinta

Para reproducir la siguiente canción/9 canciones siguientes desde el principio (AMS*)
En el mando a distancia: Pulse FF una vez / repetidamente durante la reproducción.
En la unidad principal: Coloque la palanca de oscilación en ➡ FF CUE una vez / repetidamente durante la reproducción.

Para reproducir la canción actual/8 canciones anteriores desde el comienzo (AMS*)
En el mando a distancia: Pulse REW una vez / repetidamente durante la reproducción.
En la unidad principal: Coloque la palanca de oscilación en REVIEW REW⬅ una vez / repetidamente durante la reproducción.

* Sensor automático de canciones

Avance rápidamente/rebobine la cinta mientras la escucha (CUE/REVIEW)
En el mando a distancia: Pulse y mantenga pulsado FF / REW durante la reproducción y deje de pulsarlo en el punto que desee.
En la unidad principal: Coloque la palanca de oscilación en ➡FF CUE / REVIEW REW⬅, manténgala en esta posición durante la reproducción y suéltela en el punto que desee.

Uso de otras funciones

Ajuste del modo de reproducción

Podrá ajustar el sentido de reproducción (⇄ o ↩) así como el modo BL SKIP (activación o desactivación).

1 Pulse MODE varias veces. Cada vez que lo pulse, las indicaciones cambiarán de la siguiente forma:

⇄
↓
⇄ BL SKIP
↓
↩
↓
↩ BL SKIP

- Si se muestra "BL SKIP", la cinta avanzará rápidamente hasta la siguiente canción cuando haya un espacio en blanco de longitud superior a 12 segundos. Se oirán tres pitidos cortos varias veces al omitirse espacios en blanco.
- Al mostrarse "⇄", las dos caras de la cinta se reproducirán varias veces.
- Al mostrarse "↩", las dos caras de la cinta se reproducirán una vez (si inicia la reproducción a partir de la cara R (REV), sólo se reproducirá la cara REV (inversa)).

Nota
- No es posible ajustar el modo de reproducción durante el avance rápido o el rebobinado.

Potenciación del sonido

1 Pulse SOUND varias veces. Cada vez que lo pulse, las indicaciones cambiarán de la siguiente forma:
RV (Sound Revitalizer): potencia los agudos
MB (Mega Bass): potencia los graves (efecto moderado)
GRV (Groove): potencia los graves (efecto intenso)
ninguno: normal (ningún efecto)

Notas
- Si el sonido se distorsiona con el modo "GRV", disminuya el volumen de la unidad principal o seleccione otros modos.
- No es posible cambiar el modo durante el avance rápido o el rebobinado.

Protección de sus oídos — AVLS (Sistema de limitación automática del volumen)

Mantenga pulsado MODE hasta que "AVLS" aparezca en el visor.
Para cancelar la función AVLS, mantenga pulsado MODE de nuevo hasta que "AVLS" desaparezca.

Nota
- No es posible activar ni desactivar la función AVLS durante el avance rápido o el rebobinado.

Bloqueo de controles — Función HOLD

Deslice el interruptor HOLD en la dirección de la flecha para bloquear los controles del Walkman o del mando a distancia.

Precauciones

Pila recargable y cargador

- Desconecte el cargador de la toma de corriente lo antes posible después de haber cargado la pila. La sobrecarga podría dañar la pila recargable.
- El cargador y la pila pueden calentarse durante la carga, pero esto no significa problema alguno.
- No despegue la película de la pila.
- Para cargar la pila suministrada, utilice solamente el cargador suministrado.
- Tenga cuidado de no cortocircuitar la pila. Cuando la lleve consigo, utilice la caja de transporte suministrada. Si no va a utilizar la caja de transporte, no lleve la pila con otros objetos metálicos, como llaveros, en su bolsillo.
- Si la pila es nueva o no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que no se cargue completamente hasta que la utilice varias veces.
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la parte inferior del exterior del cargador.

Pilas

- No cargue una pila seca.
- No lleve las la pila seca ni la pila recargable con monedas ni otros objetos metálicos. Si los terminales positivo y negativo de las pilas se cortocircuitasen accidentalmente con un objeto metálico, se generaría calor.
- Cuando no vaya a utilizar el Walkman durante mucho tiempo, extraiga la pila para evitar los daños provocados por fugas y la consecuente corrosión.

Manejo

- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas.
- El visor de cristal líquido puede ser difícil de ver o ser lento cuando utilice la unidad a altas temperaturas (más de 40°C) o a bajas temperaturas (menos de 0°C). A la temperatura normal de la sala, el visor volverá a las condiciones normales de funcionamiento.
- No utilice casetes de más de 90 minutos, excepto para reproducción larga y continua.
- Si no ha utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción para que se caliente durante algunos minutos antes de empezar a usarla de nuevo.

Mando a distancia

Utilice el mando a distancia suministrado solamente con esta unidad.

Auriculares con casco/auriculares

Seguridad en la carretera

No utilice los auriculares con casco / auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares.

Cuidado de sus oídos

Evite utilizar los auriculares a gran volumen. Los especialistas del sistema auditivo desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Mantenimiento

Para limpiar cabezal y la trayectoria de la cinta

Utilice un casete limpiador CHK-1W / C-1KW (no suministrado) cada 10 horas de utilización.
Utilice solamente el casete limpiador recomendado.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No use alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.
Limpie periódicamente la clavija de los auriculares con casco / auriculares y del mando a distancia, y los terminales de la caja de pilas (interiores y exteriores).

Português

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como um armário ou uma estante embutidos.

- Para evitar o risco de incêndio, não tape as ranhuras de ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. Não coloque velas acesas em cima do aparelho.
- Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque recipientes com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.
- Trate as pilhas como lixo tóxico. Não as deite fora juntamente com o lixo doméstico.

Preparações

Prepare uma pilha seca (não fornecida) ou a bateria recarregável (fornecida).

Pilha seca A

Encaixe o estojo de pilha fornecido, e insira uma pilha R6 (tamanho AA) com a correspondência correcta dos pólos.

Nota
- Para obter o máximo desempenho recomenda-se a utilização de uma pilha alcalina Sony.

Bateria recarregável B

1 Insira a bateria recarregável fornecida (NC-6WM) no recarregador com a correspondência correcta da polaridade.
2 Ligue o recarregador a uma tomada da rede eléctrica.
Modelo para o Reino Unido, Austrália e Hong Kong: a carga total leva cerca de 3,5 horas.
Modelo para os Estados Unidos, Canadá, Continente Europeu e Arábia Saudita: a carga total leva cerca de 2,5 horas.
Modelo para a Coreia: a recarga total depende da tensão da rede.
110 V: 10 horas
220 V: 2,5 horas
Outros modelos: a recarga total depende da tensão da rede.
120 V: 10 horas
220 - 240 V: 2,5 horas
3 Insira a bateria totalmente carregada no compartimento de bateria recarregável.

É possível recarregar a bateria cerca de 300 vezes.

Quando substituir/carregar a bateria C

Substitua ou carregue a bateria quando "▭" ficar intermitente no controlo remoto e quando.

Nota
- Depois de substituir a pilha, a programação das teclas SOUND e MODE é anulada.

Reprodução de cassetes

1 Introduza uma cassete e se a função HOLD estiver activada, desloque o selector HOLD no sentido contrário ao da seta para desbloquear os controlos.
2 Carregue em ◀▶(reprodução)•■(paragem) no telecomando e regule o volume com VOL. (Carregue em ◀▶•REPEAT na unidade principal.)

Quando ajustar o volume no aparelho principal
Ajuste o controlo VOL no telecomando para o máximo.

Quando ajustar o volume no telecomando
Ajuste o controlo VOL no aparelho principal para perto do nível 6.

Operação no telecomando

Para	Carregue em
Inverter o lado da reprodução	◀▶•■ por mais de um segundo durante a reprodução
Parar a reprodução	◀▶•■ uma vez durante a reprodução
Avançar rapidamente a fita*	FF durante o modo de paragem
Rebobinar a fita*	REW durante o modo de paragem
Reproduzir o outro lado da cassete a partir do início (Função Skip Reverse)	FF por 2 segundos ou mais durante a paragem
Reproduzir o mesmo lado da cassete a partir do início (Função de reprodução automática de rebobinagem)	REW por 2 segundos ou mais durante a paragem
Repetir a faixa corrente (Função de repetição de uma única faixa)	◀▶•■ duas vezes durante a reprodução *Para Parar uma repetição única, carregue em ◀▶•■ uma vez.*

Operação no aparelho principal

Para	Faça o seguinte
Inverter o lado da reprodução	Carregue em ◀▶•REPEAT durante a reprodução.
Parar a reprodução	Carregue em ■.
Avançar rapidamente a fita*	Mova a patilha de selecção na direcção de ➡FF CUE uma vez durante a paragem.
Rebobinar a fita*	Mova a patilha de selecção na direcção de REVIEW REW⬅ uma vez durante a paragem.
Reproduzir o outro lado da cassete a partir do início (Função Skip Reverse)	Mova sem soltar a patilha de selecção na direcção de ➡FF CUE durante 2 segundos ou mais durante a paragem.
Reproduzir o mesmo lado da cassete a partir do início (Função de reprodução automática de rebobinagem)	Mova sem soltar a patilha de selecção na direcção de REVIEW REW⬅ durante 2 segundos ou mais durante a paragem.
Repetir a faixa corrente (Função de repetição de um faixa)	Carregue em ◀▶•REPEAT durante 2 segundos ou mais durante a reprodução. *Para parar uma repetição única, carregue novamente.*

* Se carregar em ◀▶•■ no telecomando durante o avanço rápido ou a rebobinagem, o Walkman muda para o modo de reprodução.

Outras operações da fita

Para reproduzir a faixa seguinte/9 faixas sucessivas a partir do início (AMS*)
No telecomando: Carregue em FF uma vez / repetidamente durante a reprodução.
No aparelho principal: Mova a patilha de selecção na direcção de ➡FF CUE uma vez / repetidamente durante a reprodução.

Para reproduzir a faixa actual/8 faixas anteriores a partir do início (AMS*)
No telecomando: Carregue em REW uma vez / várias vezes durante a reprodução.
No aparelho principal: Mova a patilha de selecção na direcção de REVIEW REW⬅ uma vez / repetidamente durante a reprodução.

* Sensor automático de música

Avançar rapidamente/rebobinar enquanto ouve a música (CUE/REVIEW)
No telecomando: Carregue sem soltar FF / REW durante a reprodução e solte no ponto desejado.
No aparelho principal: Mova e mantenha carregada a patilha de selecção na direcção de ➡FF CUE / REVIEW REW⬅ durante a reprodução e solte no ponto desejado.

Utilizar outras funções

Ajuste dos modos de reprodução

Pode-se ajustar o modo do sentido de reprodução (⇄ ou ↩), bem como o modo BL SKIP (activado ou desactivado).

1 Carregue repetidamente em MODE. Sempre que carregar as indicações mudam da maneira seguinte:

⇄
↓
⇄ BL SKIP
↓
↩
↓
↩ BL SKIP

- Quando aparecer a indicação "BL SKIP", a cassete e avançada rapidamente até à faixa seguinte, se existir um espaco em branco superior a 12 segundos. Ouve varios conjuntos de 3 sinais sonoros curtos quando saltar um espaco em branco.
- Quando aparecer a indicação "⇄", ambos os lados da cassete sao reproduzidos repetidamente.
- Quando aparecer a indicação "↩", ambos os lados da cassete sao reproduzidos uma vez (se comecar no lado R (REV), só é reproduzido o lado REV).

Nota
- Não pode regular o modo de reprodução durante o avanço rápido ou a rebobinagem.

Realce do som

1 Carregue várias vezes em SOUND. Sempre que carregar, as indicações mudam da maneira seguinte:
RV (Revitalizador do som): realça o som dos agudos
MB (Mega Bass): realça o som dos graves (efeito moderado)
GRV (Groove): realça o som dos graves (efeito forte)
ninguém: normal (sem efeito)

Notas
- Se o som apresentar distorções no modo "GRV", reduza o volume do aparelho principal ou seleccione outros modos.
- Não pode mudar de modo durante o avanço rápido ou a rebobinagem.

Função de protecção da sua audição — AVLS (Sistema automático de limitação de volume)

Prima sem soltar MODE até "AVLS" aparecer no visor.
Para cancelar a função AVLS, prima sem soltar MODE novamente até "AVLS" desaparecer.

Nota
- Não pode ligar / desligar a função AVLS durante o avanço rápido ou a rebobinagem.

Bloqueio dos controlos — Função HOLD

Faça deslizar o botão HOLD na direcção indicada pela seta para bloquear os comandos do Walkman ou do controlo remoto.

Precauções

Sobre a bateria recarregável e recarregador

- Remova o recarregador da tomada da rede CA logo que possível após a bateria recarregável ter sido carregada. O sobrecarregamento poderá avariar a bateria recarregável.
- O recarregador de bateria e a bateria recarregável podem ficar aquecidos durante a recarga, mas isto não representa um problema.
- Não remova a película da bateria recarregável.
- Utilize somente o recarregador de bateria fornecido para recarregar a bateria recarregável fornecida.
- Cuidado para não provocar um curto-circuito na bateria. Ao transportar a bateria consigo, utilize o estojo de transporte fornecido. Caso não esteja a utilizar o estojo, não transporte a bateria junto com outros objectos metálicos, tais como chaves ou anéis no seu bolso.
- Caso a bateria recarregável seja nova ou não tenha sido utilizada por um longo intervalo de tempo, a mesma poderá não ser completamente recarregada até que seja usada diversas vezes.
- A placa de identificação que indica a tensão de funcionamento, consumo, etc., está localizada na base externa do recarregador de bateria.

Sobre as pilhas

- Não tente recarregar pilhas secas.
- Não transporte pilhas secas ou baterias recarregáveis junto com moedas ou outros objectos metálicos. Poderá ocorrer geração de calor, se os terminais positivo e negativo da pilha / bateria entrarem acidentalmente em contacto com objectos metálicos.
- Quando não for utilizar o Walkman por um longo intervalo de tempo, remova a pilha para evitar quaisquer avarias causadas por derrame do líquido da pilha e subsequente corrosão da mesma.

Sobre o manuseamento

- Não deixe o aparelho em locais próximos de fontes de calor ou sujeitos à luz solar directa, poeira ou areia excessiva, humidade, chuva, choque mecânico, ou ainda no interior de um automóvel com as janelas fechadas.
- O visor LCD poderá apresentar difícil visibilidade ou tornar-se lento quando o aparelho for utilizado sob altas temperaturas (acima de 40°C) ou baixas temperaturas (abaixo de 0°C). À temperatura ambiente, o visor retornará à sua condição de funcionamento normal.
- Não utilize cassetes com mais de 90 minutos de duração, excepto para reproduções longas e contínuas.
- Se o aparelho esteve desligado durante muito tempo, programe-o para o modo de reprodução e deixe-o aquecer durante alguns minutos, antes de voltar a utilizá-lo.

Sobre o telecomando

Utilize somente o telecomando fornecido para cada aparelho.

Sobre os auscultadores/auriculares

Segurança nas estradas

Não utilize os auscultadores / auriculares durante a condução de automóveis, bicicletas ou a operação de qualquer veículo motorizado. Caso contrário, poderá pôr em risco a segurança rodoviária, além de ser ilegal em algumas regiões. Pode também ser potencialmente perigoso reproduzir com os auscultadores / auriculares em volume muito alto enquanto caminha, especialmente nas passadeiras.
Tenha muito cuidado ou interrompa a sua utilização sob condições extremamente perigosas.

Prevenção na perda da audição

Não utilize auscultadores / auriculares com um volume muito alto. Especialistas no sistema auditivo advertem contra a reprodução contínua, elevada, por tempo prolongado. Caso apresente tinidos nos ouvidos, reduza o volume ou interrompa a sua utilização.

Consideração para com terceiros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á escutar os sons externos e respeitar as pessoas ao seu redor.

Manutenção

Para limpar a cabeça e o trajecto da fita

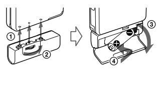
Utilize a cassete de limpeza CHK-1W / C-1KW (não fornecida) a cada 10 horas de utilização.
Utilize apenas a cassete de limpeza recomendada.

Para limpar a superfície externa

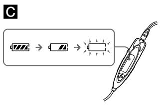
Utilize um pano macio levemente humedecido com água. Não utilize álcool, benzina nem diluentes.
Limpe as fichas dos auscultadores / auriculares e do telecomando e os terminais do estojo de pilhas (por dentro e por fora) periodicamente.

Heruntergeladen von manualslib.de Handbücher-Suchmachiene

A



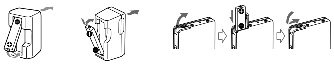
C

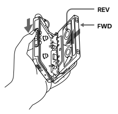


B

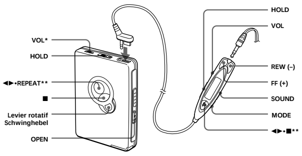
Modèle pour le Royaume-Unie, l'Australie et Hong-Kong
Modell für GB, Australien und Hongkong

Autres modèles
Andere Modelle





Branchez fermement.
Fest einstecken.



* Un point tactile à côté de VOL sur l'appareil principal indique le sens de rotation du bouton de volume.
** Le bouton comporte un point en relief.

* Am Hauptgerät befindet sich ein fühlbarer Punkt neben VOL. Dieser gibt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht.
** An dieser Taste befindet sich ein fühlbarer Punkt.

Specifications

Frequency response
Playback: 30 - 18 000 Hz
Output
Headphones (🎧 jack)
Load impedance 8 - 300 Ω
Power requirements
1.5 V
Rechargeable battery
One R6 (size AA) battery
Dimensions (w/h/d)
Approx. 77.1 × 108.0 × 20.5 mm
Mass
Approx. 158 g
Supplied accessories
- Battery case (1)
- Stereo headphones or earphones with remote control (1)
- Battery charger (1)
- Rechargeable battery (NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
- Carrying pouch (1)
- Rechargeable battery carrying case (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life (Approx. hours) (in playback)	(JEITA*)
Rechargeable NC-6WM fully charged	14
Sony alkaline LR6 (SG)**	46
Rechargeable NC-6WM Sony alkaline LR6 (SG) used together	60

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using a Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).

Note
- The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Spécifications

Réponse en fréquence
Lecture: 30 - 18 000 Hz
Sortie
Casque d'écoute (Prise 🎧)
Impédance de charge 8 - 300 Ω
Alimentation
1,5 V
Pile rechargeable
Une pile R6 (format AA)
Dimensions (l/h/p)
Env. 77,1 × 108,0 × 20,5 mm
Poids
Env. 158 g
Accessoires fournis
- Etui de pile (1)
- Ecouteurs ou casque stéréo avec télécommande (1)
- Chargeur de pile (1)
- Pile rechargeable (NC-6WM, 1,2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
- Pochette de transport (1)
- Etui de transport de la pile rechargeable (1)

Pour les utilisateurs en France
En cas de remplacement du casque / écouteurs, référez-vous au modèle de casques / écouteurs adaptés à votre appareil indiqué ci-dessous.
MDR-E808SP

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Autonomie de la pile (Approx. en heures) (en mode de lecture)	(JEITA*)
Pile rechargeable NC-6WM pleinement rechargée	14
Pile alcaline Sony LR6 (SG)**	46
Pile rechargeable NC-6WM et pile alcaline Sony LR6 (SG) utilisées ensemble	60

* Valeur mesurée conformément aux normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Avec une cassette Sony modèle HF.)
**En cas d'utilisation d'une pile sèche alcaline LR6 (SG) Sony "STAMINA" (produite au Japon).

Remarque
- La durée de vie de la pile peut être légèrement plus courte en fonction des conditions d'utilisation, de la température extérieure et du type de la pile.

Français

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné, tel qu'une bibliothèque ou une armoire encastrée.

- Pour éviter un incendie, ne couvrez pas la ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. De plus, ne posez pas de bougies allumées sur l'appareil.
- Pour éviter un incendie ou un court-circuit, ne posez pas sur l'appareil des objets remplis de liquide, tels que des vases.
- Manipulez les piles comme des déchets toxiques. Ne les jetez pas avec les déchets classiques.

Préparation

Préparez une pile sèche (non fournie) ou la batterie rechargeable (fournie).

Pile sèche A

Fixez l'étui de pile fourni et insérez une pile R6 (format AA) en tenant compte de la polarité.

Remarque
- Il est conseillé d'utiliser une pile alcaline Sony pour une performance optimale.

Pile rechargeable B

1 Insérez la pile rechargeable fournie (NC-6WM) dans le chargeur en tenant compte de la polarité.
2 Branchez le chargeur sur une prise murale (secteur).
Modèle pour le Royaume-Uni, l'Australie et Hong-Kong: une recharge complète prend environ 3,5 heures.
Modèle pour les Etats-Unis, le Canada, le continent européen et l'Arabie Saoudite: une recharge complète prend environ 2,5 heures.
Modèle pour la Corée: la durée de la recharge complète est fonction de la tension secteur.
110 V: 10 heures
220 V: 2,5 heures
Autres modèles: la durée de recharge complète est fonction de la tension secteur.
120 V: 10 heures
220 - 240 V: 2,5 heures
3 Insérez la pile complètement rechargée dans le compartiment de la pile rechargeable.

Vous pouvez recharger la pile environ 300 fois.

Quand faut-il remplacer/charger la pile C

Remplacez ou rechargez la batterie lorsque "▭" clignote dans l'affichage sur la télécommande.

Remarque
- Après remplacement de la pile, le réglage des touches SOUND et MODE est effacé.

Lecture d'une cassette

1 Introduisez une cassette et si la fonction HOLD est activée, faites coulisser le commutateur HOLD dans le sens contraire de la flèche pour déverrouiller les commandes.
2 Appuyez sur ◀▶(lecture)•■(stop) sur la télécommande et réglez le volume avec la commande VOL. (Appuyez sur ◀▶•REPEAT de l'appareil principal.)

Pour ajuster le volume sur l'appareil
Réglez la commande VOL de la télécommande au niveau maximal.

Pour ajuster le volume sur la télécommande
Réglez la commande VOL de l'appareil autour de 6.

Exploitation des touches de la télécommande

Pour	Appuyez sur
Débuter la lecture de l'autre face	◀▶•■ pedant plus d'une seconde pedant la lecture
Arrêter la lecture	◀▶•■ une fois pendant la lecture
Avancer rapidement*	FF pendant l'arrêt
Rembobiner*	REW pendant l'arrêt
Ecouter l'autre face depuis le début (Inversion automatique)	FF 2 secondes ou plus pendant l'arrêt
Ecouter la même face depuis le début (Rembobinage automatique)	REW 2 secondes ou plus pendant l'arrêt
Répéter la plage en cours (Répétition d'une seule plage)	◀▶•■ deux fois pendant la lecture *Pour arrêter la répétition d'une plage, appuyez une fois sur ◀▶•■.*

Exploitation des touches de l'appareil

Pour	Effectuez l'opération suivante
Débuter la lecture de l'autre face	Appuyez sur ◀▶•REPEAT au cours de la lecture.
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Avancer rapidement*	Déplacez une fois le levier rotatif vers ⟶FF CUE à l'arrêt.
Rembobiner*	Déplacez une fois le levier rotatif vers REVIEW REW⟵ à l'arrêt.
Ecouter l'autre face depuis le début (Inversion automatique)	Déplacez et maintenez le levier rotatif vers ⟶FF CUE pendant au moins 2 secondes à l'arrêt.
Ecouter la même face depuis le début (Rembobinage automatique)	Déplacez et maintenez le levier rotatif vers REVIEW REW⟵ pendant au moins 2 secondes à l'arrêt.
Répéter la plage en cours (Répétition d'une seule plage)	Appuyez sur ◀▶•REPEAT pendant au moins 2 secondes au cours de la lecture. *Pour arrêter la répétition d'une plage, appuyez de nouveau sur cette touche.*

* Si vous appuyez sur ◀▶•■ de la télécommande pendant l'avance rapide ou le rembobinage, le Walkman se mettra en mode de lecture.

Autres opérations

Pour écouter la plage suivante/les 9 plages suivantes depuis le début (AMS*)
Sur la télécommande : appuyez une fois / plusieurs fois sur FF au cours de la lecture.
Sur l'appareil principal : déplacez le levier rotatif vers ⟶FF CUE une fois / plusieurs fois au cours de la lecture.

Pour écouter la plage en cours/les 8 plages précédentes depuis le début (AMS*)
Sur la télécommande : appuyez une fois / plusieurs fois sur REW au cours de la lecture.
Sur l'appareil principal : déplacez le levier rotatif vers REVIEW REW⟵ une fois / plusieurs fois au cours de la lecture.

* Recherche automatique du début des plages

Avance/rembobinage rapide pendant l'écoute (CUE/REVIEW)
Sur la télécommande : maintenez la touche FF / REW enfoncée pendant la lecture et relâchez-la au point souhaité.
Sur l'appareil principal : déplacez et maintenez le levier rotatif vers ⟶FF CUE / REVIEW REW⟵ pendant la lecture et relâchez-le au point souhaité.

Utilisation d'autres fonctions

Sélection du mode de lecture

Vous pouvez régler le mode de défilement de la bande (⮂ ou ⮌) ainsi que le mode BL SKIP (activé ou désactivé).

1 Appuyez plusieurs fois sur MODE. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les indications changent comme suit :

→ ⮂
↓
⮂ BL SKIP
↓
⮌
↓
⮌ BL SKIP

- Lorsque "BL SKIP" est affiché, la cassette est avancée jusqu'au morceau suivant si un blanc d'au moins 12 secondes séparent les deux morceaux. Trois bips rapides seront émis lors du passage sur un blanc.
- Lorsque "⮂" est affiché, les deux faces de la cassette sont lues de manière répétée.
- Lorsque "⮌" est affiché, les deux faces de la cassette sont lues une fois (si vous avez commencé la lecture en mode R (REV), seule la face REV sera lue).

Remarque
- Vous ne pouvez pas modifier le mode de lecture pendant l'avance rapide ou le rembobinage.

Renforcement du son

1 Appuyez plusieurs fois sur SOUND. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les indications changent comme suit :
RV (Sound Revitalizer) : accentuation des aigus.
MB (Mega Bass): accentuation des graves. (effet modéré)
GRV (Groove): accentuation des graves (effet puissant)
aucun: normal (pas d'effet)

Remarques
- Si le son reproduit est déformé en mode "GRV", baissez le volume sur l'appareil ou sélectionnez un autre mode.
- Vous ne pouvez pas changer de mode pendant l'avance rapide ou le rembobinage.

Protection de l'ouïe — fonction AVLS (système de limitation automatique du volume)

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que "AVLS" apparaisse dans l'affichage.
Pour désactiver la fonction AVLS, maintenez la touche MODE enfoncée jusqu'à ce que "AVLS" disparaisse.

Remarque
- Vous ne pouvez pas activer ou désactiver la fonction AVLS pendant l'avance rapide ou le rembobinage.

Verrouillage des commandes — Fonction HOLD

Faites glisser le commutateur HOLD dans la direction de la flèche afin de verrouiller les commandes du Walkman ou de la télécommande.

Précautions

Concernant la pile rechargeable et le chargeur

- Retirez le chargeur de la prise secteur dès que les piles rechargeables sont chargées. Une surcharge risque d'endommager la pile rechargeable.
- Le chargeur et la pile rechargeable peuvent chauffer pendant la recharge mais ce n'est pas un problème.
- Ne décollez pas la pellicule qui protège la pile rechargeable.
- Utilisez seulement le chargeur de pile fourni pour charger la pile rechargeable fournie.
- Ne court-circuitez pas la pile. Si vous devez la transporter, mettez-la dans l'étui de pile fourni. Si vous n'utilisez pas cet étui, ne mettez pas d'autres objets métalliques, par exemple des clés, dans la même poche.
- Si la pile rechargeable est neuve ou n'a pas été utilisée pendant un certain temps, vous devrez l'utiliser plusieurs fois pour pouvoir la recharger complètement.
- La plaquette indiquant la tension de fonctionnement, la consommation et autres informations électriques se trouve sous le chargeur.

Concernant les piles

- Ne rechargez pas une pile sèche.
- Ne transportez pas des piles sèches ou la pile rechargeable avec des pièces de monnaie ou autres objets métalliques. Les piles peuvent produire de la chaleur si leurs bornes positive et négative entrent accidentellement en contact avec un objet métallique.
- Si vous ne comptez pas utiliser le Walkman pendant un certain temps, enlevez la pile pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion qui en résulte.

Manipulation

- Ne laissez pas l'appareil près d'une source de chaleur, dans un endroit exposé au soleil, à une poussière intense, au sable, à l'humidité, à la pluie, à des chocs mécaniques, ni dans une voiture aux fenêtres closes.
- L'affichage sur l'écran LCD peut être difficile à voir ou ralentir quand vous utilisez l'appareil à des température élevées (supérieures à 40°C / 104°F) ou basses (inférieures à 0°C / 32°F). L'afficheur fonctionnera de nouveau normalement si vous laissez l'appareil dans une pièce à température normale.
- N'utilisez pas de cassettes de plus de 90 minutes sauf pour une lecture de longue durée.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture pendant quelques minutes pour le chauffer avant de l'utiliser de nouveau.

Télécommande

Utilisez la télécommande fournie uniquement avec cet appareil.

Ecouteurs/casque

Sécurité routière

Ne vous servez pas des écouteurs ou d'un casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque ou des écouteurs en conduisant.
Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement lorsque vous traversez une route. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d'accident.

Prévention des dommages auditifs

Evitez d'utiliser les écouteurs ou le casque à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute prolongée à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter.

Ne gênez pas les personnes qui vous entourent

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et être attentifs aux gens qui vous entourent.

Entretien

Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Utilisez une cassette de nettoyage CHK-1W / C-1KW (non fournie) toutes les 10 heures d'écoute.
Utilisez la cassette de nettoyage recommandée.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant.
Nettoyez régulièrement les fiches du casque / écouteurs et de la télécommande et les prises de l'étui de piles (à l'intérieur et à l'extérieur).

Deutsch

VORSICHT

Um die Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

- Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.
- Entsorgen Sie Akkus / Batterien als Sondermüll. Entsorgen Sie sie nicht im normalen Müll.

Vorbereitungen

Halten Sie eine Trockenbatterie (nicht mitgeliefert) oder den Akku (mitgeliefert) bereit.

Trockenbatterie A

Bringen Sie den mitgelieferten Batteriebehälter an, und legen Sie eine Mignonzelle (R6, Größe AA) mit richtiger Polarität ein.

Hinweis
- Für maximale Leistung empfehlen wir die Verwendung einer Sony Alkalibatterie.

Akku B

1 Legen Sie den mitgelieferten Akku (NC-6WM) mit richtiger Polarität in das Ladegerät ein.
2 Stecken Sie das Ladegerät in die Netzsteckdose.
Großbritannien-, Australien- und Hongkong-Modell: Der Akku ist nach etwa 3,5 Stunden voll geladen.
Modell für USA, Kanada, Kontinentaleuropa und Saudi-Arabien: Der Akku ist nach etwa 2,5 Stunden voll geladen.
Modell für Korea: Die Dauer für das vollständige Laden hängt von der Netzspannung ab.
110 V: 10 Stunden
220 V: 2,5 Stunden
Andere Modelle: Die Dauer für das vollständige Laden hängt von der Netzspannung ab.
120 V: 10 Stunden
220 - 240 V: 2,5 Stunden
3 Legen Sie den geladenen Akku in das Akkufach ein.

Der Akku kann etwa 300mal wiederaufgeladen werden.

Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku geladen werden? C

Tauschen Sie die Batterie aus, bzw. laden Sie den Akku, wenn "▭" im Display der Fernbedienung blinkt.

Hinweis
- Nach dem Austauschen von Batterie bzw. Akku sind die Einstellungen der Tasten SOUND und MODE gelöscht.

Wiedergabe eines Bandes

1 Legen Sie eine Kassette ein, und wenn die Funktion HOLD eingeschaltet ist, schieben Sie den Schalter HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Tastensperre aufzuheben.
2 Drücken Sie ◀▶(Wiedergabe)•■(Stop) auf der Fernbedienung, und stellen Sie mit VOL die Lautstärke ein. (Drücken Sie ◀▶•REPEAT am Hauptgerät bzw.)

Wenn Sie die Lautstärke am Gerät einstellen wollen
Stellen Sie den VOL-Regler an der Fernbedienung in die Maximalposition.

Wenn Sie die Lautstärke an der Fernbedienung einstellen wollen
Stellen Sie den VOL-Regler am Gerät in etwa auf die Position 6.

Verwendung der Fernbedienung

Funktion	Zu drückende Taste
Wechseln der Wiedergabe-seite	◀▶•■ mindestens eine Sekunde während der Wiedergabe drücken.
Stoppen der Wiedergabe	◀▶•■ einmal während der Wiedergabe drücken.
Vorwärtsspulen*	FF im Stoppzustand drücken.
Rückspulen*	REW im Stoppzustand drücken.
Wiedergabe der anderen Cassettenseite von Anfang an (Skip Reverse-Funktion)	FF im Stoppzustand mindestens 2 Sekunden drücken.
Wiedergabe derselben Seite von Anfang an (Rewind Auto Play-Funktion)	REW im Stoppzustand mindestens 2 Sekunden drücken.
Wiederholen des aktuellen Titels (Einzeltitel-Wiederhol-funktion)	◀▶•■ zweimal während der Wiedergabe drücken. *Zum Stoppen Einzeltitel-wiederholung ◀▶•■ erneut drücken.*

Verwendung der Bedienungselemente am Gerät

Funktion	Vorgehen
Wechseln der Wiedergabeseite	Drücken Sie während der Wiedergabe ◀▶•REPEAT.
Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie ■.
Vorwärtsspulen*	Bewegen Sie den Schwinghebel im Stopmodus einmal in Richtung ⟶FF CUE.
Zurückspulen*	Bewegen Sie den Schwinghebel im Stopmodus einmal in Richtung REVIEW REW⟵.
Wiedergeben der anderen Seite von Anfang an (Skip Reverse-Funktion)	Halten Sie den Schwinghebel im Stopmodus mindestens 2 Sekunden lang in Richtung ⟶FF CUE.
Wiedergeben derselben Seite von Anfang an (Rewind Auto Play-Funktion)	Halten Sie den Schwinghebel im Stopmodus mindestens 2 Sekunden lang in Richtung REVIEW REW⟵.
Wiederholen des aktuellen Titels (Einzeltitel-Wiederholfunktion)	Drücken Sie ◀▶•REPEAT mindestens 2 Sekunden lang während der Wiedergabe. *Zum Stoppen der Einzeltitelwiederholung drücken Sie die Taste erneut.*

* Wenn ◀▶•■ an der Fernbedienung während des Vor- oder Rückspulens gedrückt wird, schaltet das Gerät auf Wiedergabe.

Andere Bandlauffunktionen

Wiedergeben des nächsten Titels/der nachfolgenden 9 Titel von Anfang an (AMS*)
An der Fernbedienung: Drücken Sie während der Wiedergabe einmal / mehrmals FF.
Am Hauptgerät: Bewegen Sie den Schwinghebel während der Wiedergabe einmal / mehrmals auf ⟶FF CUE.

Wiedergeben des aktuellen Titels/der vorhergehenden 8 Titel von Anfang an (AMS*)
An der Fernbedienung: Drücken Sie während der Wiedergabe einmal / mehrmals REW.
Am Hauptgerät: Bewegen Sie den Schwinghebel während der Wiedergabe einmal / mehrmals auf REVIEW REW⟵.

* Automatischer Musiksensor

Vorwärtsspulen/Zurückspulen während der Tonwiedergabe (CUE/REVIEW)
An der Fernbedienung: Halten Sie während der Wiedergabe FF / REW gedrückt, und lassen Sie die Taste an der gewünschten Stelle los.
Am Hauptgerät: Halten Sie den Schwinghebel während der Wiedergabe auf ⟶FF CUE / REVIEW REW⟵. Lassen Sie ihn an der gewünschten Stelle los.

Sonstige Funktionen

Einstellen des Wiedergabemodus

Im folgenden werden die Einstellung der Wiedergaberichtung (⮂ oder ⮌) und das Ein- / Ausschalten der Leerstellensprungfunktion (BL SKIP) behandelt.

1 Drücken Sie mehrmals MODE. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ ⮂
↓
⮂ BL SKIP
↓
⮌
↓
⮌ BL SKIP

- Wenn "BL SKIP" angezeigt wird, wird das Band bis zum nächsten Titel vorwärtsgespult, wenn es dazwischen eine leere Passage von mehr als 12 Sekunden gibt. Beim Überpringen einer leeren Passage hören Sie mehrmals eine Serie von drei kurzen Alarmtönen.
- Wenn "⮂" angezeigt wird, werden beide Kassettenseiten wiederholt wiedergegeben.
- Wenn "⮌" angezeigt wird, werden beide Kassettenseiten einmal wiedergegeben. Wenn Sie mit Seite R (REV) beginnen, wird nur Seite REV wiedergegeben.

Hinweis
- Beim Vorwärts- oder Zurückspulen können Sie den Wiedergabemodus nicht einstellen.

Betonen des Klangs

1 Drücken Sie mehrmals SOUND. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:
RV (Sound Revitalizer): Die Höhen werden betont.
MB (Mega Bass): Die Bässe werden betont (mäßige Wirkung).
GRV (Groove): Die Bässe werden betont (starke Wirkung).
kein: normal (keine Klangbetonung).

Hinweise
- Wenn der Ton im Modus "GRV" verzerrt ist, drehen Sie die Lautstärke des Hauptgeräts herunter, oder wählen Sie einen anderen Modus.
- Beim Vorwärts- oder Zurückspulen können Sie den Modus nicht ändern.

Schutz vor Hörschäden — AVLS-Funktion (automatische Lautstärkebegrenzung)

Halten Sie MODE gedrückt, bis "AVLS" im Display erscheint.
Zum Ausschalten der AVLS-Funktion halten Sie MODE erneut gedrückt, bis "AVLS" ausgeblendet wird.

Hinweis
- Beim Vor- oder Zurückspulen können Sie die AVLS-Funktion nicht ein- oder ausschalten.

Sperren der Bedienelemente — Funktion HOLD

Schieben Sie den Schalter HOLD in Pfeilrichtung, um die Bedienelemente des Walkman bzw. der Fernbedienung zu sperren.

Sicherheitsvorkehrungen

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert Batterie leer oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab, oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Akku und Ladegerät

- Trennen Sie nach dem Laden das Ladegerät möglichst bald von der Steckdose ab. Ein Überladen schadet dem Akku.
- Das Ladegerät und der Akku können sich während des Ladens erwärmen. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung.
- Ziehen Sie die Schutzfolie nicht vom Akku ab.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät zum Laden des mitgelieferten Akkus.
- Achten Sie darauf, daß der Akku nicht kurzgeschlossen wird. Bei Nichtverwendung sollte er stets im mitgelieferten Behälter aufbewahrt werden. Falls der Behälter gerade nicht verfügbar ist, stecken Sie den Akku auf keinen Fall zusammen mit Metallgegegenständen wie Schlüsseln usw. in eine Tasche.
- Ein ganz neuer oder ein längere Zeit nicht verwendeter Akku kann zunächst möglicherweise nicht voll geladen werden. Erst nach mehrmaligem Laden besitzt er seine Normalkapazität.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, Leistungsaufnahme usw. befindet sich unten am Ladegerät.

Batterien

- Versuchen Sie niemals, Trockenbatterien aufzuladen.
- Stecken Sie Batterien und Akkus niemals zusammen mit Münzen oder anderen Metallgegenständen in eine Tasche, da es sonst durch Kurzschluß zu Hitzeentwicklung kommen kann.
- Wenn der Walkman längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen und Korrosionsschäden zu vermeiden.

Umgang mit dem Gerät

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und nicht an Orte, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind. Auch in einem mit geschlossenen Fenstern geparkten Wagen sollte das Gerät nicht zurückgelassen werden.
- Bei hohen Umgebungstemperaturen (über 40°C) und bei niedrigen Umgebungstemperaturen (unter 0°C) sind die Anzeigen im LCD-Display möglicherweise nicht klar zu sehen. Sobald das Gerät wieder Normaltemperatur ausgesetzt wird, arbeitet das Display normal.
- Kassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollten nur dann verwendet werden, wenn eine lange, ununterbrochene Wiedergabe möglich ist.
- Wurde das Gerät längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie es in den Wiedergabemodus, und warten Sie einige Minuten, bis es sich erwärmt hat, bevor Sie es wieder benutzen.

Fernbedienung

Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung nur zusammen mit diesem Gerät.

Hinweise zum Kopfhörer/Ohrhörer

Verkehrssicherheit

Verwenden Sie beim Autofahren, Fahrradfahren oder Betrieb irgendeines motorisierten Fahrzeugs keinen Kopfhörer / Ohrhörer, da dies gefährlich und in vielen Ländern gesetzlich verboten ist. Auch beim Gehen kann Kopfhörer- / Ohrhörerbetrieb mit hoher Lautstärke gefährlich sein, insbesondere an Kreuzungen und Fußgängerüberwegen. Nehmen Sie den Kopfhörer in Gefahrensituationen sofort ab.

Vermeidung von Gehörschäden

Betreiben Sie den Kopfhörer / Ohrhörer nicht mit hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihr Gehör ist. Wenn Sie, reduzieren Sie die Lautstärke, oder nehmen Sie den Kopfhörer ab.

Rücksicht auf andere

Stellen Sie stets nur einen mäßigen Lautstärkepegel ein. So können Sie Außengeräusche noch wahrnehmen, und andere Leute werden nicht gestört.

Wartung

Reinigen des Tonkopfes und des Bandpfades

Reinigen Sie diese Teile nach jeweils etwa 10 Betriebsstunden mit der Reinigungscassette CHK-1W / C-1KW (nicht mitgeliefert). Verwenden Sie nur die empfohlene Reinigungskassette.

Reinigen des Gehäuses

Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Alkohol, Benzin oder Verdünner dürfen nicht verwendet werden.
Reinigen Sie regelmäßig die Stecker des Kopfhörers / Ohrhörers und der Fernbedienung sowie die inneren und äußeren Kontakte des Batteriebehälters.

Heruntergeladen von manualslib.de Handbücher-Suchmachiene